A Lengyel Köztársaság kormányának bejelentése a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján

(2018/C 163/02)

NYILVÁNOS PÁLYÁZATI FELHÍVÁS A „SUCHA BESKIDZKA–WIŚNIOWA” TERÜLET KŐOLAJ- ÉS FÖLDGÁZLELŐHELYEINEK ELŐ- ÉS RÉSZLETES KUTATÁSÁRA, VALAMINT KŐOLAJ- ÉS FÖLDGÁZKÉSZLETEINEK KITERMELÉSÉRE VONATKOZÓ KONCESSZIÓ ODAÍTÉLÉSE ÉRDEKÉBEN

I. SZAKASZ: JOGALAP

1. A geológiai és bányászati jogról szóló törvény (Dz. U. 2017., 2126. poz.) 49h. cikkének (2) bekezdése

2. A Minisztertanács 2015. július 28-i rendelete a szénhidrogén-lelőhelyek elő- és részletes kutatására és a szénhidrogénkészletek kitermelésére vonatkozó koncesszióra irányuló pályázati eljárásról, valamint a szénhidrogénkészletek kitermelésére vonatkozó koncesszióról (Dz. U. 2015., 1171. poz.)

3. Az Európai Parlament és a Tanács 94/22/EK irányelve (1994. május 30.) a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről (HL L 164., 1994.6.30., 3. o.; EUHL lengyel különkiadás, 6. fejezet, 2. kötet, 262. o.)

II. SZAKASZ: PÁLYÁZTATÓ SZERV

Név: Ministerstwo Środowiska (Környezetvédelmi Minisztérium)

Postacím: ul. Wawelska 52/54, 00-922, Varsó, Lengyelország

Tel.: +48 223692449, +48 223692447; Fax: +48 223692460

Internetcím: www.mos.gov.pl

III. SZAKASZ: AZ ELJÁRÁS TÁRGYA

1. **Az odaítélendő koncesszió tárgyát képező tevékenység jellege**

Koncesszió a „Sucha Beskidzka–Wiśniowa” elnevezésű területen, a 412., a 413., a 432. és a 433. sz. koncessziós blokkok egyes részeiben található kőolaj- és földgázlelőhelyek elő- és részletes kutatására, valamint a kőolaj- és földgázkészletek kitermelésére.

2. **Az elvégzendő tevékenység helye**

A pályázati eljárás tárgyát képező földrajzi terület határát a következő, a PL-1992 koordináta-rendszerben megadott koordinátákkal jellemzett pontokat összekötő sokszögvonal jelöli ki:

A pont sorszáma	X [PL-1992]	Y [PL-1992]
1	237 088,562	543 233,918
2	230 254,640	543 416,610
3	218 462,260	543 731,870
4	218 661,710	552 238,180
5	219 634,170	553 786,280
6	218 677,070	553 795,860
7	218 918,270	574 085,440
8	221 028,900	577 051,280
9	221 144,840	580 743,360

A pont sorszáma	X [PL-1992]	Y [PL-1992]
10	219 005,580	580 176,250
11	199 583,780	580 168,790
12	200 075,620	536 193,520
13	237 064,531	535 946,928

Az eljárás tárgyát képező földrajzi terület függőleges vetületének kiterjedése 981,67 km².

Az eljárás tárgyát képező földrajzi terület a Kis-Lengyelországi Vajdaságban, a következő települések közigazgatási területén fekszik:

— falusi körzetek: Czernichów, Mszana Dolna, Pcim, Lubień, Raciechowice, Tokarnia, Wiśniowa, Jordanów, Bystra-Sidzina, Budzów, Zawoja, Stryszawa, Zembrzyce, Brzeźnica, Stryszów, Mucharz, Lanckorona, Spytkowice és Tomice,

— városi körzetek: Dobczyce, Myślenice, Sułkowice, Rabka-Zdrój, Maków Podhalański, Wadowice és Kalwaria Zebrzydowska,

— városok: Mszana Dolna, Jordanów és Sucha Beskidzka.

A kambriumi, devoni, karboni, jurai, krétai, paleogén és autochton miocén kőzetekben elvégzendő tevékenység célja a fent körülírt területen lévő kőolaj- és földgázkészletek dokumentálása és kitermelése.

3. **A pályázatok benyújtásának határideje, amely nem lehet 90 napnál rövidebb a hirdetmény közzétételétől számítva, valamint benyújtásuk helye**

A pályázatokat a hirdetménynek *Az Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő naptól számított 91 napon belül, legkésőbb a határidő napján közép-európai idő (CET/CEST) szerint 16.00-ig kell eljuttatni a Környezetvédelmi Minisztérium központi irodájába.

4. ***A geológiai és bányászati jogról* szóló 2011. június 9-i törvény (Gbtv.) 49k. cikkében foglaltak teljesülését biztosító részletes pályázati feltételek, beleértve a pályázatok elbírálásának kritériumait és a súlyozásuk ismertetését is**

Pályázatot olyan jogalanyok nyújthatnak be, amelyek egyedileg vagy – amennyiben több jogalany együtt nyújt be koncessziós pályázatot – koordinátorként rendelkeznek a Gbtv. 49a. cikke (16) bekezdésének 2. pontjában előírt minősítési eljárás kedvező eredményét kimondó határozattal.

A beérkező kérelmeket a bírálóbizottság a következő szempontok alapján bírálja el:

30 % – olyan pénzügyi háttér, amely elegendő biztosítékot képez a szénhidrogén-lelőhelyek elő- és részletes kutatásához és a szénhidrogénkészletek kitermeléséhez kapcsolódó tevékenység tényleges elvégzésére, különös tekintettel az előirányzott munkafolyamatok finanszírozásának forrására és módjára, ideértve a saját források és a külső források arányát is;

25 % – a szénhidrogén-lelőhelyek elő- és részletes kutatásának és a szénhidrogénkészletek kitermelésének technikai háttere, különös tekintettel a megfelelő műszaki, szervezeti, logisztikai és személyi feltételek meglétére;

20 % – az előirányzott geológiai munka, beleértve a földfelszín alatt végzett tevékenységet is, illetőleg bányászati tevékenység köre és ütemterve;

10 % – olyan tapasztalat a szénhidrogén-lelőhelyek elő- és részletes kutatása, illetőleg a szénhidrogénkészletek kitermelése körében felmerülő feladatok elvégzésében, amelyek biztosítják a biztonságos munkavégzést, az emberek és az állatok életének és egészségének védelmét, valamint a környezet megóvását;

10 % – a geológiai munka, beleértve a földfelszín alatt végzett tevékenységet is, illetőleg bányászati tevékenység elvégzésének előirányzott technológiája, ezen belül a külön a projekt céljára kidolgozott innovatív megoldások;

5 % – a földfelszín alatt végzett tevékenység során végzett kötelező mintavételezés köre és ütemterve, a fúrómagból való mintavételt is ideértve.

Ha a pályázatok elbírálása után a fenti kritériumok alkalmazásával két vagy több pályázó között holtverseny alakul ki, akkor az érintett pályázók között kiegészítő kritériumként a bányászati haszonélvezeti jogért az elő- és a részletes kutatás időtartamára felkínált összeg dönt.

5. **A geológiai adatok minimális köre**

A koncesszió alapadatai	Terület neve: Sucha Beskidzka–Wiśniowa Helye: szárazföldi terület; 412., 413., 432. és 433. sz. koncessziós blokk
Az ásványkincs jellege	hagyományos kőolaj és földgáz
Szerkezeti rétegek	kárpáti eredet, nyugat-európai tábla
Az ásványkincs fekvése	I. – a paleozoikumi-mezozoikumi készlethez tartozó ásványkincs II. – a kárpáti takaróredőkben lévő ásványkincs III. – a Kárpátok előtti előmélyedés autochton miocén ásványkincse
Anyakőzet	I. – alsó-karboni karbonátos és törmelékes kőzet, felső-karboni törmelékes kőzet (a produktív karbon paralikus és limnikus sorozatából), (?) közép-jurai agyagpala és agyagkő II. – alsó-krétai cieszyni, wierzowicei, grodziski és lgotai pala, oligocén menilitpala III. – kárpáti és alsó-bádeni finomszemcsés törmelékes kőzet
Tárolókőzet	I. – kambriumi homokkő; alsó-devoni mészkő és dolomitkő; felső-devoni és alsó-karboni mészkő és dolomitkő; törmelék a produktív karbonból; felső-jurai mészkő II. – a magurai, a duklai/grybówi, a szubsziléziai és a sziléziai földtani egység flises kőzetei III. – az előmélyedés miocén homokköve és agyagpalája
Zárókőzet	I. – karboni finomszemcsés törmelékes kőzet, a Kárpátok előtti előmélyedés autochton miocén finomszemcsés törmelékes kőzete II., III. – finomszemcsés flises kőzet, a Kárpátok előtti előmélyedés autochton miocén finomszemcsés törmelékes kőzete
A fedőréteg vastagsága	I. – 2 000–4 500 m II. – 500–1 000 m III. – 2 000–3 800 m
A csapda típusa	I. – szerkezeti, sztratigráfiai II. – szerkezeti vagy szerkezeti-litológiai, litológiai III. – kompakciós, szerkezeti, sztratigráfiai antiklinálisok
Szomszédos ismert készletek (FG: földgáz; KO: kőolaj)	Lachowice–Stryszawa (FG, KO) – felfedezés éve: 1995, kitermelhető készlet: 240 millió m^3 Łapanów (FG) – felfedezés éve: 2008, kumulált termelés 2 év alatt: 18,04 millió m^3, 2015. évi termelés: 17,92 millió m^3, kitermelhető készlet (iparilag: 307,28 millió m^3) Łąkta (FG, KO) – felfedezés éve: 1971, kumulált termelés: földgáz a földgáztartalmú rétegekből, 40 év alatt 96,15 millió m^3, földgáz a kondenzátumtartalmú rétegekből, 28 év alatt 721,38 millió m^3, kondenzátum 30 év alatt 50,54 ezer t, 2015. évi termelés: földgáz 3,02 millió m^3, kőolaj –, kitermelhető készlet: földgáz 211,72 millió m^3, kondenzátum 4,58 ezer t Słopnice (FG, KO) – felfedezés éve: 1973, kumulált termelés 36 év alatt: 42,02 millió m^3, 2015. évi termelés: –, kitermelhető készlet 2012-re: földgáz 80 millió m^3, kondenzátum 1,5 ezer t, iparilag 2015-re: –

Elvégzett földrengéstani vizsgálatok (birtokos)	1972: Andrychów–Jordanów Myślenice–Wiśniowa Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Államkincstár) 1973: Andrychów–Myślenice Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Államkincstár) 1973: Andrychów–Myślenice–Rabka Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Államkincstár) 1976: Sucha–Rabka Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Államkincstár) 1978: Żywiec–Wadowice–Gdów Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Államkincstár) 1978–1984: felső-sziléziai széntelepek, Przeds. Bad. Geofiz. (Államkincstár) 1988: Niepolomice–Gdów–Myślenice Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Államkincstár) 1986–1989: Skoczów–Wadowice–Sucha [Wysoka] Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Államkincstár) 1986–1989: Skoczów–Wadowice–Sucha Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Államkincstár) 1989–1991: Dobczyce–Gdów–Wolica Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG S.A.) 1989–1991: Skoczów–Wadowice–Sucha Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG S.A.) 1992: Myślenice–Limanowa–Czchów Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG S.A.) 1993–1995: Lachowice–Myslenice Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG S.A.) 1993: Lachowice–Myslenice [Zagorzyce] Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG S.A.) 1994–1995: Myślenice–Limanowa–Czchów Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG S.A.) 1995: Żywiec–Wadowice Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG S.A.) 1997–1998: Zawoja–Sucha Beskidzka Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG S.A.) 2001–2002: Raciechowice-Stadniki Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (PGNiG S.A.) 2012: Karpaty West, Budzów Project Geofizyka Kraków Sp. z o.o. (Energia Karpaty Zachodnie)
Szomszédos referenciafúrások (TVD)	Potrójna IG–1 (3 701 m) Tokarnia IG–1 (3 936,5 m) Trzebunia IG–1 (3 053 m) Jordanów IG–1 (3 877,0 m)

6. **A tevékenység megkezdésének időpontja**

A koncesszió tárgyát képező tevékenységet legkésőbb 14 nappal a koncessziót odaítélő határozat végleges elfogadása után kell megkezdeni.

7. **A koncesszió odaítélésének feltételei, különös tekintettel a Gbtv. 49x. cikkének (1) bekezdése szerinti biztosíték összegére, tárgyára és szolgáltatásának módjára, valamint – indokolt esetben – a Gbtv. 49x. cikkének (2) bekezdése szerinti biztosíték összegére, tárgyára és szolgáltatásának módjára**

A sikeres pályázó köteles biztosítékot szolgáltatni arra az esetre, ha a koncessziós szerződésben megállapított feltételeket nem vagy nem megfelelően teljesíti, valamint a bányászati tevékenység befejezésének költségeire nézve arra az esetre, ha a koncesszió lejár, visszavonásra kerül vagy érvénytelenné válik. Ez a biztosíték a koncesszió odaítélésének napjától az elő- és a részletes kutatás lezárásáig terjedő időszakra szól. A biztosíték összege 100 000 PLN. A biztosíték szolgáltatásának módját és határidejét a Gbtv. 49x. cikkének (4) és (5) bekezdése szabályozza.

8. **A geológiai munka, beleértve a földfelszín alatt végzett tevékenységet is, illetőleg a bányászati tevékenység minimális köre**

Az elő- és a részletes kutatás keretében elvégzendő geológiai munka javasolt minimális terjedelme a következő:

I. szakasz – 12 hónap

tevékenység: az archív geológiai adatok értelmezése és elemzése

II. szakasz – 12 hónap

tevékenység: kétdimenziós geofizikai-földrengéstani felmérés elvégzése (50 km hosszúságú hatásvonal felvételével)

III. szakasz – 24 hónap

tevékenység: egy darab kút megnyitása maximum 4 500 m mélységig, a fúrómagból való kötelező mintavétellel együtt

IV. szakasz – 12 hónap

tevékenység: a kapott adatok feldolgozása

9. **A koncesszió időtartama**

A koncesszió időtartama 10 év, ezen belül:

— az elő- és a részletes kutatást tartalmazó munkafázis hossza a koncesszió odaítélésétől számított 5 év,

— a kitermelést tartalmazó munkafázis hossza 5 év, és a beruházási határozat megszerzésének időpontjában kezdődik.

10. **A tevékenység elvégzéséhez kapcsolódó speciális feltételek, különös tekintettel az általános biztonság, a közegészség, a környezetvédelem vagy a készletekkel való észszerű gazdálkodás biztosítására**

A koncessziós tevékenységet magában foglaló program végrehajtása nem sértheti a földingatlan-tulajdonosok jogait, és nem mentesít más jogszabályi kötelezettségek teljesítése alól, ideértve különösen a *geológiai és bányászati jogról szóló törvény* rendelkezéseit, valamint a területhasznosításra, a környezetvédelemre, a mezőgazdasági területekre és az erdőkre, a természetvédelemre, a vizekre és a hulladékokra vonatkozó jogszabályi rendelkezéseket.

11. **Szerződésminta a bányászati haszonélvezeti jogról**

A szerződésminta a mellékletben található.

12. **Tájékoztatás a bányászati haszonélvezeti jogért fizetendő összegről**

A „Sucha Beskidzka–Wiśniowa" terület esetében a bányászati haszonélvezeti jogért az ötéves bázisidőszakra vonatkozóan legalább évi 212 178,15 PLN (kétszáztizenkétezer-százhetvennyolc złoty és tizenöt grosz) összeget kell fizetni. A haszonélvezeti jogért az ásványkincsek elő- és részletes kutatása kapcsán fizetendő éves összeg a szerződés aláírásától az összeg fizetésének időpontját megelőző évig terjedő időszakra vonatkozó, a Központi Statisztikai Hivatal elnöke által a Lengyel Köztársaság „*Monitor Polski*" című hivatalos értesítőjében közzétett éves átlagos fogyasztóiár-indexek összesített értékének megfelelően korrekcióra kerül (Gbtv. 49h. cikk (3) bekezdés 12. pont).

13. **Tájékoztatás a pályázatokkal és a pályázók által benyújtandó dokumentumokkal szemben támasztott követelményekről**

1. A pályázatoknak tartalmazniuk kell:

1) a pályázat benyújtójának nevét (cégnevét) és székhelyét;

2) a pályázat tárgyát, valamint annak a területnek a meghatározását, amelyre vonatkozóan a pályázó a koncessziót és a bányászati haszonélvezeti jog megalapítását kéri;

3) azt az időtartamot, amelyre vonatkozóan a pályázó a koncessziót kéri, az elő- és a részletes kutatást tartalmazó munkafázis időtartamát, valamint a tevékenység megkezdésének időpontját;

4) a geológiai munka, beleértve a földfelszín alatt végzett tevékenységet is, illetőleg a bányászati tevékenység célját, terjedelmét és jellegét, valamint a kitűzött cél eléréséhez szükséges munkaszakaszok ismertetését, beleértve az alkalmazandó műszaki megoldások bemutatását is;

5) a geológiai munka éves bontású ütemtervét, ideértve a földfelszín alatt végzett tevékenységet is, valamint e tevékenység terjedelmét;

6) a Gbtv. 82. cikke (2) bekezdésének 2. pontjával összhangban a földfelszín alatt végzett tevékenységhez kapcsolódóan végzendő kötelező mintavételezés terjedelmét és ütemtervét, a fúrómagból való mintavételt is ideértve;

7) a pályázónak az előirányzott tevékenység helyével (az ott fekvő ingatlanokkal) kapcsolatos meglévő jogait, illetőleg a pályázó által megalapítani kért ilyen típusú jogokat;

8) a természetvédelmi rendszerek keretében oltalmat élvező területek jegyzékét, kivéve abban az esetben, ha a projekt kapcsán határozatot kell hozni a környezeti feltételekről;

9) az előirányzott tevékenység által a környezetre gyakorolt káros hatások kiküszöbölésének módját;

10) a pályázó rendelkezésre álló geológiai információk terjedelmét;

11) a pályázó tapasztalatait a szénhidrogén-lelőhelyek elő- és részletes kutatása, illetőleg a szénhidrogénkészletek kitermelése körében felmerülő feladatok elvégzésében, köztük azokat, amelyek biztosítják a biztonságos munkavégzést, az emberek és az állatok életének és egészségének védelmét, valamint a környezet megóvását;

12) a szénhidrogén-lelőhelyek elő- és részletes kutatásának és a szénhidrogénkészletek kitermelésének technikai hátterét, különös tekintettel a megfelelő műszaki, szervezeti, logisztikai és személyi feltételekre;

13) azt a pénzügyi hátteret, amely elegendő biztosítékot képez a szénhidrogén-lelőhelyek elő- és részletes kutatásához és a szénhidrogénkészletek kitermeléséhez kapcsolódó tevékenység tényleges elvégzésére, különös tekintettel az előirányzott munkafolyamatok finanszírozásának forrására és módjára, ideértve a saját források és a külső tőke arányát is;

14) a geológiai munka, beleértve a földfelszín alatt végzett tevékenységet is, illetőleg a bányászati tevékenység elvégzésére előirányzott technológiát;

15) a bányászati haszonélvezeti jogért felkínált összeget, amely nem lehet kisebb a pályázati hirdetményben meghatározott minimumösszegnél;

16) a biztosíték rendelkezésre bocsátásának javasolt módját a Gbtv. 49x. cikke (4) bekezdésének megfelelően;

17) abban az esetben, ha több jogalany együtt pályázik, a fentieken túlmenően:

a) a pályázatot benyújtó jogalanyok nevét (cégnevét) és székhelyét;

b) a koordinátor megjelölését;

c) a geológiai munka tekintetében, beleértve a földfelszín alatt végzett tevékenységet is, az együttműködési szerződésben előirányzott százalékos költségmegosztást.

2. A pályázati eljárás keretében benyújtott pályázatoknak teljesíteniük kell a pályázati felhívásban megfogalmazott követelményeket és feltételeket.

3. A pályázatokhoz csatolni kell:

1) a pályázatban megjelölt körülmények fennállásának igazolását, különösen a megfelelő nyilvántartások kivonatai formájában;

2) az eljárási biztosíték befizetésének igazolását;

3) a Gbtv. 49a. cikkének (17) bekezdése szerinti, a minősítési eljárás kedvező eredményét kimondó határozat egy példányát;

4) a bányászati térképekre vonatkozó előírásoknak megfelelően elkészített, az állam területi egységeinek határát is feltüntető rajzos mellékleteket;

5) ha a koncessziós szerződés végrehajtása más jogalanyok erőforrásainak igénybevételével jár: a technikai erőforrásoknak a pályázatban részt vevő jogalany részére történő átadásáról szóló írásos kötelezettségvállalást;

6) a földfelszín alatti geológiai tevékenység tervét két példányban.

4. A pályázók a pályázatukban saját kezdeményezésre további információkat is megadhatnak és ahhoz további dokumentumokat is csatolhatnak.

5. A pályázóknak a dokumentumok eredeti példányát vagy az eredetivel megegyező, a Közigazgatási Eljárási Kódex követelményeinek megfelelő hiteles másolatát kell benyújtaniuk. Ez a követelmény nem vonatkozik a pályázathoz csatolandó azon dokumentumok másolataira, amelyeket a koncessziós hatóság bocsátott ki.

6. Az idegen nyelven benyújtott pályázatokhoz mellékelni kell azok hites fordító által készített lengyel nyelvű fordítását.

7. A pályázatokat a pályázó nevét (cégnevét) és a pályázat tárgyát viselő zárt borítékban vagy zárt csomagban kell benyújtani.

8. A pályázatok benyújtására meghatározott határidő után benyújtott pályázatot a pályázó felbontatlanul visszakapja.

14. **Tájékoztatás az eljárási biztosíték befizetésének módjáról, az eljárási biztosíték összegéről és a befizetés időpontjáról**

A pályázóknak a pályázatok benyújtására meghatározott határidő előtt kell 1 000 PLN (ezer złoty) összegű eljárási biztosítékot fizetniük.

IV. SZAKASZ: ADMINISZTRATÍV INFORMÁCIÓK

IV.1. **Bírálóbizottság**

A pályázati eljárás lefolytatására és a legkedvezőbb ajánlat kiválasztására a koncessziós hatóság bírálóbizottságot hoz létre. A bizottság összetételét és eljárásrendjét *a szénhidrogén-lelőhelyek elő- és részletes kutatására és a szénhidrogénkészletek kitermelésére vonatkozó koncesszióra irányuló pályázati eljárásról, valamint a szénhidrogénkészletek kitermelésére vonatkozó koncesszióról* szóló 2015. július 28-i minisztertanácsi rendelet (Dz. U. 2015., 1171. poz.) határozza meg. A bírálóbizottság a pályázati eljárásról jóváhagyásra jelentést terjeszt a koncessziós hatóság elé. A jelentésbe a pályázatokkal és a pályázati eljáráshoz kapcsolódó valamennyi dokumentummal együtt a pályázók betekinthetnek.

IV.2. **Kiegészítő tájékoztatás**

A hirdetmény közzétételét követő hét napon belül az érdeklődők kiegészítő tájékoztatás iránti kérelmet nyújthatnak be a koncessziós hatósághoz a részletes pályázati feltételeket illetően. A koncessziós hatóság a kérelem kézhezvételétől számított hét napon belül a „Biuletyn Informacji Publicznej” elnevezésű szolgáltatáson keresztül, a koncessziós hatóság munkáját segítő hivatal rovatában közzéteszi a kért kiegészítő tájékoztatást.

IV.3. **További információk**

Az eljárás tárgyát képező földrajzi területről az Országos Geológiai Szolgálat teljes körű „*geológiai adatcsomagot*” állított össze, amely a Környezetvédelmi Minisztérium www.mos.gov.pl internetes oldalán, valamint a következő címen szerezhető be:

Földtani és Földtani Koncessziós Osztály (Departament Geologii i Koncesji Geologicznych):

Ministerstwo Środowiska (Környezetvédelmi Minisztérium)

ul. Wawelska 52/54

00-922 Warszawa/Varsó

POLSKA/LENGYELORSZÁG

Tel.: +48 223692449

Fax: +48 223692460

MELLÉKLET

SZERZŐDÉS

a „Sucha Beskidzka–Wiśniowa” terület kőolaj- és földgázlelőhelyeinek elő- és részletes kutatása, valamint kőolaj- és földgázkészleteinek kitermelése céljából alapított bányászati haszonélvezeti jogról (a továbbiakban: Szerződés)

mely létrejött Varsóban, a …… év …… havának …… napján, a következő felek között:

az Államkincstár és a környezetvédelmi miniszter, amelynek és akinek a nevében és javára a 2017. június 12-én kibocsátott 69. sz. meghatalmazás alapján Mariusz Orion Jędrysek úr, a Környezetvédelmi Minisztérium államtitkára, országos főgeológus jár el (a továbbiakban: Államkincstár)

és

XXX, székhelye: …… (teljes cím), nyilvántartásba véve: ……, cégjegyzékszáma: ……, jegyzett tőkéje: ……, képviselője: …… (a továbbiakban: Haszonélvező)

(a továbbiakban külön-külön: Fél, a továbbiakban együtt: Felek)

között, a következőkről:

1. §

1. Az Államkincstár, amely kizárólagos tulajdonosa a földkéreg azon részének, amely a Kis-Lengyelországi Vajdaságban fekvő Czernichów, Mszana Dolna, Pcim, Lubień, Raciechowice, Tokarnia, Wiśniowa, Jordanów, Bystra-Sidzina, Budzów, Zawoja, Stryszawa, Zembrzyce, Brzeźnica, Stryszów, Mucharz, Lanckorona, Spytkowice és Tomice falusi körzet, Dobczyce, Myślenice, Sułkowice, Rabka-Zdrój, Maków Podhalański, Wadowice és Kalwaria Zebrzydowska városi körzet, valamint Mszana Dolna, Jordanów és Sucha Beskidzka város területe alatt található, és amelyet a következő, a PL-1992 koordináta-rendszerben megadott pontokat (1–13) összekötő sokszögvonal határol:

Sz.	Koordináta	
	X	Y
1	237 088,562	543 233,918
2	230 254,640	543 416,610
3	218 462,260	543 731,870
4	218 661,710	552 238,180
5	219 634,170	553 786,280
6	218 677,070	553 795,860
7	218 918,270	574 085,440
8	221 028,900	577 051,280
9	221 144,840	580 743,360
10	219 005,580	580 176,250
11	199 583,780	580 168,790
12	200 075,620	536 193,520
13	237 064,531	535 946,928

ezúton bányászati haszonélvezeti jogot alapít Haszonélvező részére a fenti területre vonatkozóan, amelyet felülről a felszíni földingatlanok alsó határa, alulról pedig a 4 500 m mélységben húzódó vízszintes felület határol, azzal a feltétellel, hogy Haszonélvező a Szerződés megkötésétől számított egy éven belül koncessziót szerez a „Sucha Beskidzka–Wiśniowa" terület kőolaj- és földgázlelőhelyeinek elő- és részletes kutatására, valamint kőolaj- és földgázkészleteinek kitermelésére.

2. Amennyiben a koncesszió megszerzésére vonatkozóan az 1. pontban meghatározott feltétel nem teljesül, a Szerződésből fakadó kötelezettségek megszűnnek.

3. Haszonélvező az 1. pontban meghatározott kőzettömegen belül jogosult elvégezni:

   1) a kambriumi, a devoni, a karboni, a jurai, a krétai, a paleogén és az autochton miocén formációkban: a kőolaj- és a földgázlelőhelyek elő- és részletes kutatásához kapcsolódó tevékenységet;

   2) mindenütt másutt: a kambriumi, a devoni, a karboni, a jurai, a krétai, a paleogén és az autochton miocén kőzetformációkhoz való hozzáféréshez szükséges mindennemű műveletet és tevékenységet.

4. A fentiekben meghatározott földrajzi terület függőleges vetületének kiterjedése 981,67 km².

5. A bányászati haszonélvezeti jog feljogosítja Haszonélvezőt arra, hogy az 1. pontban meghatározott területet kizárólagosan igénybe vegye a kőolaj- és a földgázlelőhelyek elő- és részletes kutatására és kitermelésére, és minden, a szóban forgó területen ehhez szükséges, a hatályos jogszabályoknak – és különösen a geológiai és bányászati jogról szóló 2011. június 9-i törvénynek (Dz. U. 2017., 2126. poz. – a továbbiakban: a geológiai és bányászati jogról szóló törvény) – és az azok alapján kiadott határozatoknak megfelelő művelet és tevékenység elvégzésére.

2. §

Haszonélvező kijelenti, hogy a bányászati haszonélvezeti jog tárgyának ténybeli és jogi helyzetével kapcsolatban nem él kifogással.

3. §

1. A Szerződés a koncesszió megszerzésének napján lép hatályba.

2. A bányászati haszonélvezeti jog tíz évre jön létre, amelyből – a 8. § 2. pontjában és a 10. §-ban foglalt rendelkezésekre is figyelemmel – öt év az elő- és a részletes kutatásra, további öt év pedig a kitermelésre van fenntartva.

3. A bányászati haszonélvezeti jog a koncesszió lejártával, visszavonásával vagy érvénytelenné válásával – annak okától függetlenül – megszűnik.

4. §

Haszonélvező vállalja, hogy írásban értesíti az Államkincstárt minden olyan esetben, ha nevében, székhelyében, címében, szervezeti formájában vagy regisztrációs vagy azonosító számaiban változás következik be, ha a koncesszió a törvény erejénél fogva más jogalanyra száll át, ha vele kapcsolatban csődeljárás indul, ha fizetésképtelenné nyilvánítják, valamint ha vele kapcsolatban szerkezetátalakítási eljárás indul.. Az Államkincstár ilyen esetben további tájékoztatást kérhet. Az értesítést az értesítésre okot adó esemény bekövetkezésétől számított 30 napon belül kell megtenni.

5. §

A Szerződés nem érinti a harmadik személyek jogait, különös tekintettel a földingatlan-tulajdonosokra, és nem mentesíti Haszonélvezőt a jogszabályi kötelezettségeinek teljesítése alól, különös tekintettel az ásványkincsek lelőhelyeinek elő- és részletes kutatásával és az ásványkincsek kitermelésével, valamint a környezeti erőforrások megóvásával és hasznosításával kapcsolatos követelményekre.

6. §

Az Államkincstár fenntartja magának a jogot arra, hogy az 1. § 1. pontjában meghatározott területen Haszonélvező jogainak sérelme nélkül bányászati haszonélvezeti jogot alapítson a Szerződésben meghatározott tevékenységtől eltérő tevékenységre.

7. §

1. Haszonélvező az 1. § 1. pontjában meghatározott területre vonatkozó bányászati haszonélvezeti jogért az elő- és a részletes kutatás időtartama alatt minden évben (azaz minden tizenkét egymást követő hónapra vonatkozóan) a következő összegű díjat fizeti az Államkincstár részére:

   a) a bányászati haszonélvezeti jognak a Szerződés hatálybalépésétől számított ..... évére (*a bányászati haszonélvezeti jog évének megjelölése betűvel*) ..... (*összeg számmal*) PLN (azaz ..... [*összeg betűvel*] złoty) összeget a bányászati haszonélvezeti jog adott évének kezdetétől számított 30 napon belül;

   b) a bányászati haszonélvezeti jognak a Szerződés hatálybalépésétől számított ..... évére (*a bányászati haszonélvezeti jog évének megjelölése betűvel*) ..... (*összeg számmal*) PLN (azaz ..... [*összeg betűvel*] złoty) összeget a bányászati haszonélvezeti jog adott évének kezdetétől számított 30 napon belül;

   c) a bányászati haszonélvezeti jognak a Szerződés hatálybalépésétől számított ..... évére (*a bányászati haszonélvezeti jog évének megjelölése betűvel*) ..... (*összeg számmal*) PLN (azaz ..... [*összeg betűvel*] złoty) összeget a bányászati haszonélvezeti jog adott évének kezdetétől számított 30 napon belül;

   d) a bányászati haszonélvezeti jognak a Szerződés hatálybalépésétől számított ..... évére (*a bányászati haszonélvezeti jog évének megjelölése betűvel*) ..... (*összeg számmal*) PLN (azaz ..... [*összeg betűvel*] złoty) összeget a bányászati haszonélvezeti jog adott évének kezdetétől számított 30 napon belül;

   e) a bányászati haszonélvezeti jognak a Szerződés hatálybalépésétől számított ..... évére (*a bányászati haszonélvezeti jog évének megjelölése betűvel*) ..... (*összeg számmal*) PLN (azaz ..... [*összeg betűvel*] złoty) összeget a bányászati haszonélvezeti jog adott évének kezdetétől számított 30 napon belül,

   a 2. pontban foglaltakra is figyelemmel.

2. Ha a díjfizetés határideje a bányászati haszonélvezeti jog adott éve vonatkozásában a január 1. és március 1. közötti időszakra esik, akkor Haszonélvező a díjat március 1-jéig fizeti meg; ha azonban a díjat a 3–5. pontnak megfelelően korrigálni kell, Haszonélvező a díjat nem fizeti meg mindaddig, ameddig a 3. pont szerinti korrekciós szorzó kihirdetésre és figyelembevételre nem került.

3. Az 1. pontban meghatározott összeget a Szerződés aláírásától az összeg fizetésének időpontját megelőző évig terjedő időszakra vonatkozó, a Központi Statisztikai Hivatal elnöke által a Lengyel Köztársaság „*Monitor Polski*” című hivatalos értesítőjében közzétett éves átlagos fogyasztóiár-indexek összesített értékének megfelelően korrigálni kell. Ha egy adott évre vonatkozóan az index értéke negatív vagy nulla, arra az évre nem kell korrekciót végezni.

4. Ha a díjfizetés határideje a Szerződés megkötésével azonos naptári évre esik, a díj összegét nem kell korrigálni.

5. Ha a Szerződés megkötése és hatálybalépése a díjfizetés határideje szerinti naptári évet megelőző naptári évre esik, a díj összegét nem kell korrigálni abban az esetben, ha Haszonélvező a díjat a Szerződés megkötése és hatálybalépése szerinti naptári év végéig megfizeti.

6. Abban az esetben, ha Haszonélvezőnek a Szerződéssel alapított bányászati haszonélvezeti joga a 3. § 2. pontjában meghatározott időszak vége előtt megszűnik, Haszonélvező köteles a bányászati haszonélvezeti jognak a megszűnés időpontja szerinti évére jutó teljes díjat megfizetni. Ha azonban a bányászati haszonélvezeti jog megszűnése a koncesszió visszavonása vagy a 10. § 1., 3. és 4. pontjában felsorolt okok valamelyike miatt következik be, Haszonélvező – a 10. § 2. pontja szerinti kötbértől függetlenül, a 3. pont szerinti korrekció figyelembevételével – köteles a bányászati haszonélvezeti jognak a 3. § 1. és 2. pontja szerinti teljes időtartamára járó díjat megfizetni. A díjat a bányászati haszonélvezeti jog megszűnésének időpontját követő 30 napon belül kell megfizetni. A haszonélvezeti jog megszűnése nem mentesíti Haszonélvezőt a bányászati haszonélvezeti jog tárgyához kötődő környezetvédelmi kötelezettségek teljesítése alól, különös tekintettel a készletek védelmével kapcsolatosakra.

7. A bányászati haszonélvezeti jogért fizetendő díjat Haszonélvező a Környezetvédelmi Minisztériumnak a Lengyel Nemzeti Bank varsói fiókjában vezetett 07 1010 1010 0006 3522 3100 0000 számú számlájára fizeti be az átutalás jogcímeként a következő szöveget feltüntetve: „A »Sucha Beskidzka–Wiśniowa« terület kőolaj- és földgázlelőhelyeinek elő- és részletes kutatása, valamint kőolaj- és földgázkészleteinek kitermelése céljából alapított bányászati haszonélvezeti jog díja”.

   A fizetés időpontjának az az időpont minősül, amikor az Államkincstár fenti bankszámláján a befizetést a bank jóváírta.

8. Az 1. pontban meghatározott díj összege mentes a hozzáadottérték-adó alól. Ha a jogszabályok úgy módosulnak, hogy a Szerződés tárgyát képező tevékenység adókötelessé válik, vagy a jogi szabályozás értelmezése akként változik, hogy a Szerződés tárgyát képező tevékenység hozzáadottértékadó-kötelessé válik, a díj összege az adókötelezettség összegével megnő.

9. Az Államkincstár a 7. pontban megjelölt bankszámlaszám esetleges változásairól írásban értesíti Haszonélvezőt.

10. A bányászati haszonélvezeti jogért fizetendő díj attól függetlenül megilleti az Államkincstárt, hogy a jog gyakorlásából Haszonélvezőnek mekkora bevétele származik.

11. Haszonélvező az 1. pont szerinti összeg befizetését igazoló elismervényt a bányászati haszonélvezeti jogért járó díj megfizetésének napjától számított hét napon belül másolatban megküldi az Államkincstárnak.

8. §

1. Miután Haszonélvező megkapta a kőolaj- vagy földgázkészletek kitermelésének feltételeit rögzítő beruházási határozatot, Felek a határozat keltétől számított 30 napon belül egy olyan melléklettel egészítik ki a Szerződést, amelyben megállapítják azokat a feltételeket, amelyek mellett a Szerződést a kitermelés időszakában végrehajtják, továbbá meghatározzák az 1. § 1. pontjában meghatározott területre vonatkozó bányászati haszonélvezeti jogért a kitermelés időszakában a bányászati haszonélvezeti jog fennállásának minden egyes évében fizetendő díjat.

2. Ha az 1. pontban meghatározott melléklet a kőolaj- vagy földgázkészletek kitermelésének feltételeit rögzítő beruházási határozat keltétől számított 30 napon belül nem kerül elfogadásra, a bányászati haszonélvezeti jog megszűnik.

9. §

Haszonélvező az 1. § 1. pontjában meghatározott bányászati haszonélvezeti jog gyakorlását csak az Államkincstár írásos hozzájárulásának kézhezvételét követően kezdheti meg.

10. §

1. Ha Haszonélvező megszegi a Szerződés rendelkezéseit, az Államkincstár – a 3. és a 4. pontban foglaltakra is figyelemmel – jogosult azonnali hatállyal felmondani a Szerződést, és ebben az esetben Haszonélvező vagyoni követeléssel nem élhet. Felmondásnak nincs helye, ha Haszonélvező a Szerződés valamely rendelkezését *vis maior* miatt szegte meg.

2. E szerződésnek az 1. és a 4. pontban foglalt okok valamelyike miatti felmondása esetén Haszonélvező – a 7. § 3. pontja szerinti korrekció figyelembevételével – a bányászati haszonélvezeti jogért a 3. § 1. és 2. pontjában az elő- és a részletes kutatás vonatkozásában meghatározott időtartamra járó teljes díj 25 %-ával megegyező összegű kötbért fizet az Államkincstárnak.

3. Ha Haszonélvező a díjat a 7. § 1. és 2. pontjában meghatározott határidőkhöz képest több mint hét nappal késve fizeti meg, az Államkincstár felszólítja Haszonélvezőt arra, hogy fizetési kötelezettségét – a Szerződés azonnali hatályú felmondásának terhe mellett – a felszólítás kézhezvételétől számított hét napon belül teljesítse.

4. Ha Haszonélvező a 4. §-ban meghatározott események valamelyikéről az annak bekövetkezését követő 30 napon belül elmulasztja értesíteni az Államkincstárt, az Államkincstár Haszonélvezőt a mulasztás minden egyes esetére a bányászati haszonélvezeti jogért az elő- és a részletes kutatás teljes időtartama alatt összesen fizetendő díj 5 %-ának megfelelő összegű kötbér fizetésére kötelezheti, vagy a Szerződést 30 napos határidő tűzésével, a naptári hónap végére eső hatállyal egészben vagy részben felmondhatja.

5. Haszonélvezőt a Szerződés a koncesszió lejártának, visszavonásának vagy érvénytelenné válásának napjáig köti, és Haszonélvező a Szerződést nem mondhatja fel.

6. A Szerződés felmondása csak írásban érvényes.

7. Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződésnek az Államkincstár általi felmondása esetén a 7. § 1. pontjában meghatározott, a bányászati haszonélvezeti jogért fizetett díj nem jár vissza.

8. Az Államkincstár fenntartja magának a jogot arra, hogy a kikötött kötbéren túl kártérítést követeljen abban az esetben, ha a kötbér összegénél nagyobb kára keletkezik.

11. §

1. Felek mindennemű levelezés céljára a következő kapcsolattartási adatokat rögzítik:

   1) az Államkincstár adatai:

      Környezetvédelmi Minisztérium, ul. Wawelska 52/54, 00-922, Varsó, Lengyelország.

   2) Haszonélvező adatai:

      (cím).

2. Felek haladéktalanul értesítik egymást írásban az 1. pontban rögzített kapcsolattartási adatok mindennemű változásáról. A változás nem teszi szükségessé a Szerződés módosítását. A Fél által legutóbb megadott kapcsolattartási adatok szerinti címre küldött levelet kézbesítettnek kell tekinteni a másik Fél részére.

3. Felek mindegyike vállalja, hogy a másik Félnek szánt küldeményeket személyesen, futárszolgálat útján vagy könyvelt levélpostai küldeményben, az adott Fél által legutóbb megadott kapcsolattartási adatok szerinti címre juttatja el a címzetthez.

4. Amennyiben a Fél által legutóbb megadott kapcsolattartási adatok szerinti címre küldött könyvelt levélpostai küldeményt a posta vagy a futárszolgálat visszajuttatja a feladóhoz azzal, hogy azt a címzett a megszabott határidőn belül nem vette át, a küldeményt a kézbesítés első megkísérlésének napjától számított tizennegyedik napon kézbesítettnek kell tekinteni.

12. §

1. Felek nem viselnek felelősséget a Szerződésből fakadó kötelezettségek *vis maior* miatti nem teljesítéséért, amennyiben bizonyítható, hogy a *vis maior* miatt fellépő kár befolyásolta a szerződéses kötelezettségek nem teljesítését. *Vis maior* alatt olyan, a Szerződés egészének vagy valamely részének végrehajtását állandó jelleggel vagy ideiglenesen ellehetetlenítő külső eseményt kell érteni, amelyet a Felek nem láthattak előre és nem előzhettek meg, amellyel szemben a Fél kellő gondossággal eljárva sem tudott fellépni, és amely nem az érintett Fél hibája vagy gondatlansága miatt következett be.

2. *Vis maior* esetén Felek haladéktalanul megtesznek minden tőlük telhetőt a bekövetkezett helyzetben megteendő lépések tisztázása érdekében.

13. §

Haszonélvező indítványozhatja a Szerződés egészben vagy részben történő meghosszabbítását; ez az indítvány kizárólag írásban érvényes.

14. §

A Szerződés felmondása esetén Haszonélvező a bányászati haszonélvezeti jog tárgyában bekövetkezett értéknövekedésre hivatkozva nem élhet követeléssel az Államkincstárral szemben.

15. §

A Szerződéssel kapcsolatos jogviták vonatkozásában Felek kikötik az Államkincstár székhelyén illetékes rendes bíróság illetékességét.

16. §

A Szerződésre a lengyel jog, és különösen a geológiai és bányászati jogról szóló törvény és a polgári törvénykönyv rendelkezései irányadók.

17. §

A Szerződés megkötésével kapcsolatos költségeket Haszonélvező viseli.

18. §

A Szerződés módosítása csak írásban érvényes.

19. §

A Szerződés három, egymással mindenben megegyező példányban készült (amelyből Haszonélvező egy, a környezetvédelmi miniszter két példányt kap).

az Államkincstár részéről **Haszonélvező részéről**